



***Paletten,  
innføringstjenesten i Bamble kommune.  
Informasjon til foreldre/foresatte.***

**Amharisk**

**Bamble kommune**

ባምብሌ የራስ ገዝ አስተዳደር

**Paletten**

ፓሌተን

**Informasjon til foreldre/foresatte**

መረጃ ለወላጆች/ አሳዳጊዎች

**Paletten**

ፓሌተን

**Leder:**

Øyvind S. Hansen

**መሪ:**

Øyvind S. Hansen

Telefon: 481 65 094

ስልክ: 481 65 094

E-post: oyvind.hansen@bamble.kommune.no

እጦጫ: oyvind.hansen@bamble.kommune.no

**Besøksadresse:**

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

ቦታ/አድራሻ:



Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Telefon: 35 96 57 50

ስልክ: 35 96 57 50

E-post: postmottak@bamble.kommune.no

ኢሜይል: postmottak@bamble.kommune.no

**Palettens velkomstavdeling:**

**የፖሊተን መቀበያ ክፍል:**

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmåls- opplæring og tospråklig fagopplæring, jf. opplæringslova § 2-8.

**በዚህ የመቀበያ ክፍል ተማሪዎቹ ሦስት መሠረታዊ የትምህርት እገዛ ያገኛሉ፤ ኖርዌጂያን፡ በበኩር ልሳን የትምህርት እገዛ፡ እና ልሳነ ክልኔ ትምህርታዊ ድጋፍ ይደረግላቸዋል። የኖርዌጂያን የትምህርት ድንጋጌ ከቁጥር ሁለት እስከ ስምንት ያለውን ይመልከቱ።**

Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/foresatte. Dette er et delt tilbud i samarbeid mellom Paletten og nærskolene.

**መሳተፍ በውዴታ ሲሆን የወላጆች/ አሳዳጊዎች ፈቃድ አስፈላጊ መስፈርት ነው።**

**FAGOMRÅDE: GRUNNLEGGENDE NORSK**

**ትምህርታዊ መስክ: መሠረታዊ ኖርዌጂያን**

**Mål:**

**ዓላማ:**

Oppnå ferdigheter på nivå 2 i læreplanen for grunnleggende norsk, slik at man kan følge de ordinære læreplanene i grunnskolen.

**በመሠረታዊ ኖርዌጂያን የትምህርት መርህ ግብር እንደተቀመጠው የተማሪውን ችሎታዊ እርካብ ወደ ሁለት በማሳደግ ተማሪው ተረኛውን የትምህርት መርህ ግብር መከታተል እንዲችል ማድረግ።**



**For hvem:**

የታለመ ቡድን:

**Nyankomne barn/unge 6-16 år.**

በቅርብ ጊዜ የመጡ ሕፃናት/ ከስድስት እስከ አስራስድስት ዕድሜ ያሉ ወጣቶች።

**Varighet:**

ተጀምሮ እስኪያልቅ የሚወስደው ጊዜ:

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon, ca. 1-2 år.

በተማሪው የትምህርት መነሻ እንዲሁም የትምህርት ዕድገት ይወሰናል።

**Transport:**

ማመላለሻ:

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på småtrinnet. De øvrige elevene som har behov for transport, må benytte seg av det ordinære transporttilbudet. Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger sammen med foreldre/foresatte og nærskolen.

ፓሌተን አነስተኛ ለሆኑት ሕፃናት በተለይም ከአንደኛ እስከ አራተኛ ክፍል ላሉ ተማሪዎች የመጓጓዣ ግልጋሎት በማቅረብ ይተባበራል። ከዚህ የዕድሜ ክልል ውጭ ያሉ ተማሪዎች ተራ የመጓጓዣ አገልጋሎት መጠቀም ይኖርባቸዋል። ፓሌተን በበኩሉ ከመጓጓዣ ጋር ተያይዞ የሚመጣን ተማሪዎች ወጭ ይመልሳል። ከዚህም በተጨማሪ ፓሌተን ከወላጆች/ አሳዳጊዎች እንዲሁም አካባቢያዊ ትምህርተ ቤት ጋር በመተባበር አመቺ የመጓጓዣ ግልጋሎት በመፈለግ እርዳታ ያደርጋል።



## Arabisk

### Leder:

المدیر

Øyvind S. Hansen  
Telefon: 481 65 094  
Epost: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

### Besøksadresse:

العنوان

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle  
Telefon: 35 96 57 50  
Epost: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

### Paletten velkomstavdeling:

الإستقبال مركز

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring, jfr. Opplæringslova §2-8. Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/foresatte. Dette er et delt tilbud i samarbeid mellom Paletten og nærskolene.

اللغة في الاساسي التدريب المركز هذا من يتعلم الطالب

الام ولغة النرويجية بلغتي المهني تدريب مع

رقم ٢ التعليم قانون

وباليتين المدارس بين مهني عمل انه مع الوالدين القبول به عدا اجبار لا طوع العرض وهذا

واساسي انها اللغة القواعد



**Mål:**

**الاهداف**

Oppnå ferdigheter på nivå 2 i læreplanen for grunnleggende norsk slik at man kan følge de ordinære lærerplanene i grunnskolen.

**المجالات**

فصله في دراسته يتابع ان تمكنه التي وقواعدها النرويجية اللغة في الثانية المرحلة الطلاب ووصول  
اومدرسته

**For hvem:**

لمن لهذه الفرصة

**Nyankomne barn/unge 6-16 år.**

النرويج في حديث جاءوا الذين الش باب اول لاط فال

**Varighet:**

**المدّة**

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon, ca. 1-2 år.

. سنتين التي سنة من مدة وهي قبل من لتعليم الطلاب خذ في عالية تعد المدّة

**Transport:**

**النقل ووسائل**

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på barnetrinnet. De øvrige elevene som har behov for transport må benytte seg av det ordinære transporttilbudet.

Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger sammen med foreldre/foresatte.

الولد الات فاق مع لآخرين الباص تذكر دفع مع الاولى في الفصول في ل لصغار خاص نقل ووسائل تستخدم  
والمدراس



## **Chin**

**Informasjon foreldre/foresatte**

**Nule pa / zohkhenhtu sin theihternak**

**Leder:**

Øyvind S. Hansen

Telefon: 481 65 094

Epost: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

**Haotu:**

**Øyvind S. Hansen**

**Telefon: 481 65 094**

**Epost: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)**

**Besøksadresse:**

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Telefon: 35 96 57 50

Epost: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

**Leennak address:**

**Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle**

**Telefon: 35 96 57 50**

**Epost: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)**

**Paletten velkomstavdeling:**

***Paletten donnak center:***

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring, jfr. Opplæringsloven § 2-8.

**Sianghngakchia pawl cu a hram in domh mi Norway holh le ca, nuhrin holh le holh phunhnih in cawnpiak an si . jfr. Opplæringsloven § 2-8.**

Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/foresatte. Dette er et delt tilbud i samarbeid mellom Paletten og nærskolene.



Hi siaherhnak hi mahduhthim khawh a si lai i, sianghngakchia pawl i nule pa/

zohkhenhtu hna i hnatlaknak in cawn a si lai ..

**Fagområdet:**

Grunnleggende norsk

**Cawnding:**

**Norway holh le ca a hram domhnak**

**Mål:**

Oppnå ferdigheter på nivå 2 I læreplanen for grunnleggende norsk, slik at man kan følge de ordinære læreplanene I grunnskolen.

**Tinhmi:**

***Grunnskolen i cawn dingmi plan pawl an zulh khawhnak ding caah Norway holh/ca a hram domhnak cawnnak nivå 2 nak tiang an phak khawh ding hi a si.***

**For hvem:**

Nyankomne barn/unge 6-16 år

**A ho caah:**

***Hngakchia/mino phan thar kum 6-16 tiang***

**Varighet:**

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon, ca. 1-2 år

**A caan tawi le sau:**

***An rak cawn bal mi catang cungah le zeitluk dah an thiam ti hngatchan in kum 1 – 2 tiang.***

**Transport:**

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på småtrinnet. De øvrige elevene som har behov for transport må benytte seg av det ordinære transporttilbudet. Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger sammen med foreldre/foresatte og nærskolen.



**Um-kalnak:**

**Cataang niam bik sianghngakchia hna caah Paletten nih um-kalnak a tawlrel piak hna. Sianghngakchia dang dang nih um-kalnak an herh a si ah cun zapi bantu in um-kal**

**ding an si.**

**Paletten nih cubantuk um-kalnak cu a liam piak i, nule pa/zohkhenhtu hna le a cozah sianginn he hmunkhat in sianghngakchia hna caah bomh herhmi ah siseh an ca i thil tha ding caah siseh rian a tuan.**





## Dari

**Besøksadresse:**

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Telefon: 35 96 57 50

Epost: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

درس

## Paletten velkomstavdeling

پالت یا مرکز خوش آمدید

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring

یادگیر اصول اساسی ذبانی ناروژی زبانی مادری

**Fagopplæring** آموزش های حرفه ای

Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/foresatte. Dette er et delt tilbud i samarbeid mellom palettforeldre.

پیشنهاد داوطلبانه است و باید با رضایت والدین پالت و مکتب مربوطه صورت بیگرد

## Fagområde grunnleggende norsk

اساسی زبانی ناروژی

**Mål:** هدف

Oppnå ferdigheter på nivå 2 i læreplanen for grunnleggende norsk, slik at man kan følge de ordinære læreplanene i grunnskolen.

نایل شدن وبه دست اوردن مهارت های کافی درنیفوی 2 طوریکه آموزگار بتواند پلان درسی روزمره خود را در مکتب مربوطه به درستی انجام بدهد



**For hvem:** برای کی

Nyankomne barn/unge 6-7år. این سهولت شامل کسانی می شود که جدیدن به ناروژ می ایند و یا اطفال 6 تا 7 سال

**Varighet:** مدت

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon , ca 1-2 år .

وابسته است به زمینه های آموزشی و پیشرفت، در حدود 1-2 سال

**Transport:** ترانسپورت

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på småtrinnet. De øvrige elevene som har behov for transport må benytte seg av det ordinære transporttilbudet. Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger sammen med foreldrene og nærskolen.

پالت دارای خدماتی ترانسپورتهی خودی میباشد در درجه اول به شاگردانی که از همه خورد تر میباشدند کمک می نمایند .

شاگردانی بزرگتر می توانند از ترانسپورت هادی استفاده نمایند هزینه ان از طرف پالت در مشوره با والدین و مکتب مربوطه پرداخته میشود



## Engelsk

**Informasjon til foreldre/foresatte:**

**Information for parents/guardians:**

**Leder:**

Øyvind S.Hansen

Telefon: 481 65 094

Epost: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

**Leader:**

Øyvind S. Hansen

Telephone: 481 65 094

E-mail: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

**Besøksadresse:**

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Telefon: 35965750

Epost: [postmottak@ba,ble.kommune.no](mailto:postmottak@ba,ble.kommune.no)

**Location:**

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Telephone: 35 96 57 50

E-mail: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

**Paletten velkomstavdeling:**

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring, jfr. Opplæringsloven § 2-8.

Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/foresatte. Dette er et delt tilbudet i samarbeid mellom Paletten og nærskolene.

**Paletten reception group:**

**Pupils receive basic education in Norwegian, first-language education and bilingual subject education; see Section 2-8 of the Norwegian Education Act.**

**Attendance is voluntary and requires consent from parents/guardians. This is a joint service offered by Paletten and local schools.**

FAGOMRÅDE: GRUNNLEGGENDE NORSK

**Mål:**

Oppnå ferdigheter på nivå 2 i læreplanen for grunnleggende norsk, slik at man kan følge de ordinære læreplanene i grunnskolen.



**SUBJECT AREA: BASIC NORWEGIAN**

**Goal:**

**Acquire skills at level 2 in the curriculum for basic Norwegian in order to follow the ordinary curriculums at primary school.**

**For hvem:**

Nyankomme barn/unge 6-16 år

**Target group:**

**Recently arrived children/adolescents aged 6-16.**

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon, ca. 1-2 år

**Duration:**

**Dependent on educational background and progression, approx. 1-2 years.**

**Transport:**

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på småtrinnet. De øvrige elevene som har behov for transport må benytte seg av det ordinære transporttilbudet. Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger

sammen med foreldre/foresatte og nærskolen.

**Transport:**

**Paletten offers a transport service for the youngest pupils, primarily for pupils in grades 1–4. Other pupils who require transport must use ordinary transport services. Paletten will**

**reimburse these expenses and help find suitable transport arrangements in consultation with parents/guardians and the local school.**



## Nepali

Bamble kommune - बाम्बले नगरपालिका

Paletten – प्यालेट

Informasjon foreldre/foresatte - आमा-बाबु/अभिवावकहरू को जानकारी

### Leder:

Øyvind S. Hansen

Telefon: 48165094

Epost: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

अगुवा: ओइविन्द एस्. हान्सेन

फोन: ४८१६५०९४

इमेल: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

### Besøkadresse:

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Telefon: 35965750

Epost: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

### कार्यलय ठेगाना:

रुग्त्वेद विध्यालय, हार्रैवाइएन २ख, ३९६० स्तथेल्ले

फोन: ३५९६५७५०

इमेल: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

### Paletten velkomstavdeling:

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring, jfr. Opplæringsloven § 2-8.

Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/foresatte. Dette er et delt tilbudet i samarbeid mellom Paletten og nærskolene.



प्यालेट स्वागत विभाग:

**विद्यार्थीहरूले नर्वेजियन, मातृभाषामा शिक्षा र दोभाषे शिक्षण, रेफरी आधारभूत तालिम प्राप्त गर्नेछन । शिक्षा ऐन २-८ §।**

यो प्रस्ताव स्वैच्छिक छ र आमा-बाबु/अभिभावकहरूको सहमति **बिच हुनुपर्छ** । यो प्यालेट र स्थानीय स्कूल बीच सहयोग मा एक साझा प्रबन्ध हो ।

FAGOMRÅDE: GRUNNLEGGENDE NORSK

**Mål:**

Oppnå ferdigheter på nivå 2 i læreplanen for grunnleggende norsk, slik at man kan følge de ordinære læreplanene i grunnskolen.

**For hvem:**

Nyankomme barn/unge 6-16 år

**Varighet:**

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon, ca. 1-2 år

**Transport:**

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på småtrinnet. De øvrige elevene som har behov for transport må benytte seg av det ordinære transporttilbudet. Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger sammen med foreldre/foresatte og nærskolen.

**विषयक्षेत्र:** आधारभूत नर्वेजियन

लक्ष्य:

आधारभूत नर्वेजियन पाठ्यक्रम को स्तर २ मा कौशल हासिल को साथै प्राथमिक विद्यालय मा मुख्यधारा पाठ्यक्रम पछ्याउन **सकोस भन्ने हो** ।

**कसको लागि:**

**नयाँ आउने नानीहरू/जवान ६-१६ वर्ष**

अवधि:



शैक्षिक पृष्ठभूमि र प्रगति मा निर्भर, प्राय १-२ साल

परिवहन:

प्यालेटको आफ्नै यातायात सुविधा छ साना छात्रहरूको लागि, विशेषगरि सानो वर्गको लागि। माथिका वर्गका विद्यार्थीहरू जसलाई यातायातको आवश्यक छ, तिनीहरूले नियमित परिवहन सेवाको फाइदा लिनुपर्ने छ। प्यालेटले ती खर्चहरू बेवोर्ने छ अनि आमा-बाबु/अभिवावक र स्थानीय स्कूल सँग मिली राम्रो समाधान निकाल्न सहायता गर्नेछ।



## **Polsk**

**Informasjon foreldre/foresatte:**

**Informacja dla rodziców/opiekunów:**

**Leder:**

Øyvind S.Hansen

Telefon: 481 65 094

Epost: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

**Kierownik:**

**Øyvind S.Hansen**

**Telefon: 481 65 094**

**Email: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)**

**Besøksadresse:**

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Telefon: 35 96 57 50

Epost: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

**Adres:**

**Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle**

**Telefon: 35 96 57 50**

**Email: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)**

**Paletten velkomstavdeling:**

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring, jf. Opplæringslova § 2-8

Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/foresatte. Dette er et delt tilbud i samarbeid mellom Paletten og nærskolen.

**Klasa powitalna w Paletten:**

**Uczniowie otrzymują podstawowe nauczanie w zakresie języka norweskiego, języka ojczystego i nauczania dwujęzycznego . Ustawa o edukacji § 2-8.**

**Uczestnictwo jest dobrowolne i wymaga zgody od rodziców/opiekunów. Jest to wspólna oferta przygotowana przez Paletten i lokalne szkoły.**





FAGOMRÅDE: GRUNNLEGGENDE NORSK

**ZAKRES NAUCZANIA: PODSTAWY JĘZYKA NORWESKIEGO**

**Mål:**

Oppnå ferdigheter på nivå 2 i læreplanen for grunnleggende norsk, slik at man kan følge de ordinære læreplanene i grunnskolen.

**Cele:**

**Nabycie umiejętności na poziomie A2 zgodnie z programem nauczania języka norweskiego. Opanowanie języka na takim poziomie aby móc go używać w szkole podstawowej.**

**For hvem:**

Nyankomne barn/unge 6-16 år.

**Dla kogo:**

**Nowo przybyłe dzieci/młodzież 6-16 lat.**

**Varighet:**

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon, ca. 1-2 år.

**Czas trwania:**

**W zależności od wykształcenia i rozwoju, około 1-2 lat.**

**Transport:**

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på småtrinnet.

De øvrige elevene som har behov for transport, må benytte seg av det ordinære

transporttilbudet. Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger sammen med foreldre/foresatte og nærskolen.

**Transport:**

**Paletten offeruje usługi transportowe dla najmłodszych, głównie dla uczniów z najniższych klas szkół podstawowych. Pozostali uczniowie, którzy potrzebują transportu powinni skorzystać z komunikacji miejskiej. Paletten będzie zwracać koszty oraz offeruje pomoc w znalezieniu odpowiedniego rozwiązania wspólnie z rodzicami/opiekunami i najbliższą szkołą.**



## **Somali**

### **Paletten**

**Informasjon til foreldre / foresatte**

**Warbixin waalidiinta/ masuul ka ah**

### **Leder:**

Øyvind S. Hansen

Telefon: 481 65 094

Epost: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

### **Besøksadresse:**

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Telefon: 35 96 57 50

Epost: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

### **Paletten velkomstavdeling:**

#### **Paletten Laanta soo dhowaynta:**

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring, jfr. Opplæringsloven 2-8.

**Ardayda waxaa lagu siinayaa waxbarasha aasaasiga ah ee luqadda norsk-ha, luqadooda hooyo(soomaaliga) iyo madooyinka kale oo lagu bixinaayo labada**

### **luqadoodba norsk-ha iyo luqadooda hooyo(soomaaliga).**

Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/ foresatte. Dette er et delt tilbud i samarbeid mellom Paletten og nærskolene.

**So bandhigaana qasab ma ahan waa in marka hore ogolaasho laga hela waalidiinta / qofka masuulka ka ah ardayga. Wax barashada waxaa wada qaybsanya Paletten iyo iskuulada u dhow ardayda.**

FAGOMRÅDE: GRUNNLEGGENDE NORSK

**Maddada: aasaaska luqada norsk-ha**



**Mål:**

**Hadafaka:**

Oppnå ferdigheter på nivå 2 i læreplanen for grunnleggende norsk, slik at man kan følge de ordinære læreplanene i grunnskolen.

**In la xaqiijiyo kartiidooda dhanka luqada norsk-ha ee heerka 2 ee manhajka waxbarashada, sida ay ula socdo manaahijta caadiga ah ee dugsiga hoose-dhexe.**

**For hvem:**

**Qofka loogu tala kalay:**

Nyankomme barn/unge 6-16 år

**Qof dhowaan yimid carruur/dhalanyaro 6-16 sano**

**Varighet:**

**Muddada:**

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon, ca. 1-2 år

**Waxey ku xirantahay aasaaski hore ee waxbarashada iyo horumarka, ku dhowaad 1-2 sano**

**Transport:**

**Gaadiidka:**

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på småtrinnet. De øvrige elevene som har behov for transport må benytte seg av det ordinære transporttilbudet. Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger sammen med foreldre/foresatte og nærskolen.

**Paletten wuxuu leeyahay gaadiid u gaar ah oo loogu talagalay ardayda yar yar, ugu**

**horaynata waxaa leh ardayda adaan galaasyada hoose. Ardayda sare oo gaadiidka so qadanaya wa inay soo qataan gaadiidka caadi ah. Paletten ayaa bixinaya qarashaadkaas oona ka caawinaya sida ay u helilahayeen xal fican ayago la shaqaynayaan waalidiinta/ qofka masuulka ka ha ardaydga iyo iskuulka u dhow.**



## Swahili

### Leder:

#### *Kiongozi*

Øyvind S. Hansen

Telefon: 481 65 094

Epost: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

### Besøksadresse:

Rugtvedt Skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Anwani ya kutembelea

Telefon: 35 96 57 50

Epost: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

### Paletten velkomstavdeling:

#### Idara ya ukaribishaji Paletten

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring,

Jfr. Opplæringslova § 2-8.

**Wanafunzi wanapewa mafunzo ya lugha ya msingi ya Kinorway, mafunzo ya lugha ya mama na mafunzo ya kawaida kwa lugha mbili.**

**Jfr. Sheria za Elimu § 2-8.**

Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/foresatte.

Dette er et delt tilbud i samarbeid mellom Paletten og nærskolene.

**Toleo hili ama zabuni hii ni kwa hiari yako, hakuna mtu anaelazimishwa kukubali na huanzishwa baada ya mzazi/mchungaji amekubali. Toleo hili la kusaidia linatekelezwa kwa kusaidiana kati ya Paletten na shule ambayo iko karibu.**

FAGOMRÅDE: GRUNNLEGGENDE NORSK

**ENEO LA MAFUNZO: KINORWAY CHA MSINGI**

### Mål:

Oppnå ferdigheter på nivå 2 i læreplanen for grunnleggende norsk, slik at man kan følge de ordinære læreplanene i grunnskolen.



**Lengo:**

**Kuweza kukamilisha kiwango cha upili (Nivå 2) ndani ya mpango wa mafunzo ya**

**msingi ya mashule kwa lugha ya Kinorway, ili mtu aweze kuelewa mafunzo ya kawaida kwa shule za msingi.**

**For hvem:**

Nyankomne barn/unge 6-16 år

**Toleo hili ni kwa nani:**

**Watoto na vijana wageni ambao wanakuja wakiwa kati ya miaka 6 - 16.**

**Varighet:**

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon, ca. 1-2 år.

**Itadumu kwa muda gani**

**Inategemea masomo ya hapo hawali na vile mtu ataendelea kuelewa na masomo hapa, hii itachukua kati ya mwaka mmoja na miaka miwili. (1-2.)**

**Transport:**

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på småtrinnet. De øvrige elevene som har behov for transport må benytte seg av det ordinære transporttilbudet. Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger sammen med foreldre/foresatte og nærskolen.

**Usafirishaji:**

**Paletten ina mpango wa kusafirisha wale wanafunzi wachanga, hasa wanafunzi wenye wako darasa la mwanzo mwanzo . Wanafunzi wengine wote wenye wanahitaji kusaidiwa kusafiri, watasafiri kwa magari za habiria wa kawaida. Paletten italipa garama ya kusafiri baada ya wazazi/wachungaji na shule la karibu wakishaisha kujadiriana na kupata ile njia nzuri ya kusafiria.**



## Tysk

### Informasjon foreldre/foresatte

#### Information für Eltern/Erziehungsberechtigte

**Leder:**

**Leiter:**

Øyvind S. Hansen

Telefon: 481 65 094

Epost: [oyvind.hansen@bamble.kommune.no](mailto:oyvind.hansen@bamble.kommune.no)

**Besøksadresse:**

**Besucheradresse:**

Rugtvedt skole, Herreveien 2B, 3960 Stathelle

Telefon: 35 96 57 50

Epost: [postmottak@bamble.kommune.no](mailto:postmottak@bamble.kommune.no)

**Paletten velkomstavdeling:**

**Paletten Willkommensabteilung:**

Elevene får grunnleggende opplæring i norsk, morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring, jfr. Opplæringsloven § 2-8.

**Die Schüler bekommen grundlegenden Unterricht in Norwegisch, Muttersprachunterricht und zweisprachigen Fachunterricht gemäß §2-8 des Ausbildungsgesetzes.**

Tilbudet er frivillig og må skje med samtykke fra foreldre/foresatte. Dette er et delt tilbud i samarbeid mellom Paletten og nærskolene.

**Das Angebot ist freiwillig und setzt das Einverständnis der Eltern/Erziehungsberechtigten voraus. Es ist ein Angebot, das in Zusammenarbeit zwischen Paletten und Schule ausgeführt wird.**

**Fagområdet:**

**Fachgebiet:**

Grunnleggende norsk

**Grundlegendes Norwegisch**

**Mål:**

Oppnå ferdigheter på nivå 2 I læreplanen for grunnleggende norsk, slik at man kan følge de ordinære læreplanene I grunnskolen.



**Ziel:**

**Grundlegende Fertigkeiten auf Niveau 2 sollen gemäß dem Lehrplan für grundlegendes norwegisch erreicht werden, sodass die Schüler den regulären Lehrplänen der Grundschule folgen können.**

For hvem:

Nyankomne barn/unge 6-16 år

**Für wen:**

**Neu angekommene Kinder/Jugendliche zwischen 6-16 Jahre.**

Varighet:

Avhengig av skolebakgrunn og progresjon, ca. 1-2 år

**Dauer:**

**Abhängig von Hintergrund und Fortschritt, ca. 1-2 Jahre**

Transport:

Paletten har egen transporttjeneste for de yngste elevene, primært for elever på småtrinnet. De øvrige elevene som har behov for transport må benytte seg av det ordinære transporttilbudet. Paletten dekker utgiftene til dette og hjelper til med å finne gode løsninger sammen med foreldre/foresatte og nærskolen.

**Transport:**

**Paletten hat eigenen Transportdienst für die jüngsten Schüler, vorrangig für Schüler der 1-2. Klassen. Das Bedürfnis für Transport der übrigen Schüler soll durch das ordinäre Transportangebot gedeckt werden. Paletten deckt die Ausgaben dafür und hilft, gute Lösungen zusammen mit den Eltern und der Schule zu finden.**



**Bamble  
kommune**